

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 47 (1933)

**Artikel:** Cuorta memoria d'in mazzament commess en schons en gl'onn 1831

**Autor:** Ragaz, Gieri

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-203937>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

CUORTA MEMORIA  
D' IN MAZZAMENT COMMESS  
EN SCHONS EN GL' ONN 1831.\*)

*Da Gieri Ragaz, Andeer.*



In onn ei per ina casa, per in vitg ed era per in carstgaun buc in liung temps, tonaton sa en quella sponna temps succeder de tuttasorts, che caschuna passadetgna e sventira en casas e familias e che resta en memoria e tradiziun d'in pievel varga 100 onns. In tal onn ded eveniments nunemblideivels fuva gl'onn 1831, che pareva de star sut ina steila zun sfortunada.

A cuorta memoria ed instrucziun vulejn nus, in tschen-taner suenter, schar passar avon nos egls tut quei, che ha en quei onn de disgrazia commoviu ed agitau schi fermamein la populaziun de Schons. Ei setracta d'in mazzament premeditau commess d'in spus enviers sia spusa e dell'execuziun suan-donta.

Buca savens ei stau ad Andeer ina tala sepultura, sco quella dils 17 de fevrer 1831. In immens conduct de bara va sin senterì. L'entira populaziun prend'art e part. Malgrad ma-cortas vias ed il criu temps d'unviern ein perfin presents ils habitonts dils vitgs ils pli alontanai. Ins auda mo bargir e denteren las vuschs dils zenns. Tgi eisi, che vegn oz mess

---

\*) Las resursas principalas, dellas qualas jeu hai fatg diever per scriver quella lavuretta, ein stadas: „Kurzer Lebensabriß des Mörders Murezzi Grischott“, nua era la sentenza della dertgira ed ils plaids de signur cauligia I. P. de Marchion e de ser reverend J. Lutta ein ded anflar, „canzun d'in mazzament da mistral Linard“, „Gasetta grischuna: Das Blutgericht in Schams 14 d'avrel 1831“, „il cudisch baselgia ded Andeer“ e „la tradiziun populara“.

en freida fossa? Da tgi prenda il pievel comiau cun tonta compassiun e dolor?

La defuncta ei la Maria Rostetter da Ferrera, ina matta de 25 onns. In sgarscheivel destin ha vuliu, ch'ella anfli entras il maun de siu agen spus ina crudeivla mort giu ellas freidas undas dil Rein de Val Evras. Il pievel, che mava ad encurir ella, ha il di sisu eruiu ella e transportau ad Andeer, nua ella ei, sco gia relatau, vegnida purtada sin senterì.

„Vigliei e bein considerei, cu vus meis or casa, sche vus pudeis aunc leu turnar“, admonescha il plevon en siu bien fundau plaid de bara, che sebasescha sin gl'evangeli de Marcus cap. XIII.

Ferton che Maria Rostetter vegn surdada alla fossa tier perpeten ruaus, sesanfla siu spus Murezzi Grischott en stgira prischun grevamein incadenaus. Nus savein tgei delict ch'el ha commess. Gl'emprem mo dascus mo ussa aviertamein e publicamein vegnel dennunziaus ed accusaus de haver assassinau sia spusa. Nus vulein buca tralaschar d'investigar quella inculpaziun e de suandar la via ed ils festezs, che ein aunc oz semanteni per saver dir cun perschasiun: Grischott ei staus culponte e vus derschaders, che haveis condemnau il delinquent alla mort, haveis, conform la lescha criminala e tenor vies meglier appreciar ed encanuscher truau gestamein!

Dus meins ei Grischott staus en detenziun a Ziraun; duront quei temps han il procuratur public, il mistral e la dertgira criminala tenor las reglas digl uorden de malefiz intercurriu il cass e furniu ils mussaments per il delict e per la culpeivladad de Murezzi Grischott. Da quella inquisiziun officiala ei de dir pauc. Il capomussament fuva il confess, sco il proverbì di: confessio est regina probationum. Il captivau ha schon suenter 15 dis de prischunia palesau per l'emprema gada siu entier fallament, aschia che la dertgira ha schon ils 11 d'avrel saviu dar la sentenza. Oz il di cuoza in process de tala muntada e grevezia bein pli ditg, mo nus astgein buca emblidar, che de gliez temps dava ei strusch prischuns adatadas en nos cumins per prender si malfitschents per liung temps. Ultra de quei fuvan era ils cuosts gronds ed il prighel buca meins pigns, ch'il prischunier scampi en in auter cumin ner schizun

ordeifer il Grischun, nua ina persecuziun fuva quasi nunpusseivla. Era il pievel, che prendeva bia pli interess de process criminals che oz il di, giavischava ina procedura svelta a rigurusa. Quei fuvan tut motivs impurtonts avunda per festginar il process. Tuttina vegnin nus a ver, ch' ils derschaders e las suprastanzas han sedau tutta breigia per satisfar alla gistia e per anflar ina sentenza meriteivla. Igl ei strusch pusseivel de descriver con grev ch'ei va als derschaders de stuer surdar in dils lur cunvaschins alla terribla spada dil boier.

Avon descriver il di dil trument ne far cunaschientscha cun la persuna dil delinquent laschein nus suandar la sentenza della dertgira criminala e suenter il plaid de I. P. de Marchion, tenius sin il plaz de supleci avon g'entier pievel. En quei plaid inscuntrein nus pertratgs ed ideas de gronda benevolentscha e de patern quitau, che ein buca mo drizzai als contraventurs della lescha criminala, sunder ad in public pli vast. Pertratgs de remischun e misericordia pil pauper condemnau ston denton stulir et untgir avon l'autoridad della lescha, la quala dumonda rigurusamein la mort dil delinquent. Tonaton sentin nus, schegiè ch'il oratur di ei buca expressivamein, il fervent e penetront giavisch: possi Dieus menar neutier in temps en il qual la peina della mort ei per adina dismessa e buca pli applicabla. Quella supplica ei el nos Grischun pli tard bein vegnida realisada, vid il pauper Griscott ha denton aunc stuiu severificar il plaid biblic: quel che sponda saung de carstgaun, il saung da lez duei era vegnir spons tras ils carstgauns.

### **Sentenzia**

**Ziraun en casa cumin ils 11 d'avrel 1831.**

**Avon ina bein sabia e completa dertgira criminala  
cun il suquors legal.**

En caussas criminalas ei encunter il prischunier Murezzi Grischott da Bärenburg, pervia dil mazzament, ch'el ha commess a Parsaignas ils 14 da fevrer enviars Maria Rostetter da Ferrera: suenter haver ligiu atras ed examinau aunc ina gada il process d'informaziun encunter Murezzi Grischott ed era las actas leu-

tier, suenter haver ligiu atras e ponderau l'interrogaziun de contestaziun dils 11 de marz de quei onn, suenter haver priu vista dil plogn e pruvau il plogn, ch'il procuratur public ha tschentau si e termess en e finalmein suenter haver ligiu e risguardau il scrett de defensiun, il qual signur landammann J. Babtist Schreiber ha presentau, il qual ei dal delinquent sez vegniu numnaus per siu defensur,

Consideront, che Grischott ei surmanaus ed ha confessau de haver bandunau ils 14 de fevrer de quei onn la damaun las 8 il vitg da Ferrera, nua el era secasaus dapi g'atun vargau, e ded esser ius en il schi numnaus uaul dil Ragazun per tagliar leu entginas plantas; e cu el hagi viu a vegnend la Maria Rostetter, hagi el priu la resoluziun de mazzar quella. Per realisar siu intent hagi el bandunau sia lavur e sefatgs sin via encunter il liug Parsaignas per leu spitgar l'arrivada de sia unfrenda.

Consideront, che Grischott ha repetidamein confessau, ch'el seigi sevischinaus a Maria Rostetter, essend quella arrivada orendem il prau Parsagnas e ch'el hagi accompignau ella, mond dil maun sinister, entochen il liug Plattas. Arrivai leu, en il pli sgarscheivel liug, hagi el stuschau ella dalla 25 m aulta preit crap giu. Sinaquei seigi el fugius enavos atras crapera e cagliom sin ina outra via ed hagi continuau sia lavur egl uaul. Consideront, ch'ei seresulta ord las actas, che la Maria Rostetter ei il di suenter, ch'ella ei vegnida assassinada, ils 15 de fevrer encunter sera vegnida discuvretga inanimada el Rein d'Evras buca lunsch naven dil liug, nua Grischott haveva stuschau ella surengiu.

Consideront, ch'ei seresulta nigliu or dellas actas, che Grischott seigi buca staus habels da giudicar ni duront cumetter il delict ni avon.

Consideront, che Grischott ha confessau de haver giu nunlubida cuminonza cun la Maria Rostetter, e che lezza seigi stada entras el purtonza dapi 9 jamnas, sco era ils resultads dil process han demussau. Obtenent Grischott schientscha de quella circumstanza, hagi el empurmess e sincerau de maridar Maria aunc ils davos de fevrer ne entschatta marz.

Consideront, che quella purtonza ei vegnida constatada per in temps da circa 9 jamnas, astgins tenor appreciar della suprazionza, tuttina buc absolutamein admetter in dubel homicidi ne considerar ne qualificar il malfatg sco in tal, denton ei quella circumstanzia secund igl uorden criminal tuttina fetg pesonta. Consideront finalmein, che buca mo igl uorden de malefiz digl onn 1716, che ha aunc oz vigur, preveda ed ordinescha pervia de mazzament premeditau ne homicidi la peina della mort, sunder era las leschas criminalas las pli recentas, che fladeschan in spert pli migeivel. Aschia han era ils urdiments d'in codex penal per la republica Grischuna dils onns 1825 (pag. 37 § 145) de 1829 (pag. 12 § 58) ad era ils tschentaments criminals della republica helvetica digl onn 1799 ed in summa tuts ils codex penals ded auters stadis destinau la peina della mort per cass de mazzament premeditau, vegniu unaninamein enconuschiu cun trument:

Murezzi Grischott duei, pervia dil mazzament commess vid Maria Rostetter da Ferrera, oz suentermiezdi allas 2 vegnir manau avon casa cumin e surdau al carnifex, il qual vegn en maniera usitada e sco siu uffeci ei dumonda ligiar el e conduir el sin il conuschent liug de supplici da quest cumin e leu derscher il delinquent cun il tagliont de sia spada dalla veta alla mort. Il Grischott ei condemnaus de pagar tuot ils cuosts de cibari, d'investigaziun e de dertgira, ch'el ha caschunau, aschilunsch sco el duess posseder aunc atgna facultad.

Tut tenor dretg, Ziraun en casa cumin, ils 11 d'avrel 1831.

Attesta il vice actuar, G. Gondini.

Grischott ha suenter haver obteniu schientscha dil trument relaschau entras siu defensur in scrett, en il qual el supplichescha ils derschaders de far grazia e misericordia e de haver quitau, che ses parents crodien buca pervia ded el e siu mal-far en mandanur.

La dertgira ha refusau il garegiar de far grazia ne midar la sentenza. Pervia dils numerus parents ha ella enconuschiu e declarau, ch'il fallament dil Grischott seigi tuttafatg personals so era il supplici. Tgi che vegni ad offender innocents parents ne fetschi reproschas nunfundadas a quels, sefetschi culpons d'in grev surpassament e vegni castigaus rigurusamein.

**Plaid dil signur landrichter I. P. de Marchion,  
14 d' avril 1831.**

Sco derschader tier occasiun dil standrecht encunter il delinquent Murezzi Grischott da Bärenburg, sur dil mazzament commess dil medem vid la Maria Rostetter da Ferrera.

Salvau a Ziraun sin public plaz ils 14 d' avril 1831.

-----

Bein aditgiai, e bein sabis Signurs da quest ludeivel tribunal criminal!  
Aults stimai amitgs e convaschins! Stimatissim public!

Sche denter ils frequents, ed enten la lur natira differents cass ed accidents, ils quals pon sepresentar enten in cumin ne judicatura, igl ei tals, che causeschan als legitims magistrats della medema, dalur, tristezia, e malruaus, aprenden ils lur dis, la lur viva part, e la lur activitad en seriusa pretensiun, sche ein incontrastablamein quels ils principals ed ils pli malemperneivels, ils quals ein drizai encunter la segirezia personala ded il carstgiaun, e cunzun cura quella vegn offendida tras la mort seza, savens sut il engoneivel aspect ded intima amicezia, ne fingida inclinaziun.

Il tremblont delinquent, Murezzi Grischott de Bärenburg, ussa menaus or della stgira prischun, daus entuorn da cadeinas e ligioms, che dad in temps enneu tenevan el fermes e serraus en, e che stat ussa cheu avon la fatscha dil siu legitim derschader, en preschientscha d' in respectabel public, quei pauper disgraziu cumpara sco autur dil delict, dil qual jeu ussa hai fatg menziun, numnadamein ded offendida segirezia personala.

Suenter ina detenziun ne prischunia de dus meins, duront la quala ina de tuts dretgs e tschentaments cumondada e prescritta inquisiziun tras il forum competent de quei nies cumin ha giu plaz, ha il pauper Grischott, sco ils acts processuals comprovan, suenter ina a l' altra circumstanzia empruvada negativa, mo tuttavia senza applicaziun da quels rigurus miezs, avon ils quals la natira humana seschnuescha, mo che enten ils nos temps, tier ventira dell' endironta humanitad, ein mess giu, e della gronda part della criminala legislaziun cassai ed abboli, finalmein mess giu la sia cumpleina confessiun, e confirmau quella per la secunda e tiarza gada, sur de mazzament premeditau, commess encunter la persuna della paupra Maria Rostetter de Ferrera, la quala sefidont de sias declaronzas, ha enten la flur ded ils ses onns, enstagl de vegnir manada, sco ei fuva empurmess, tier igl altar, stuviu innocent- e violentamein suncumber ad ina nunspetgada horribla mort.

Denton ha la Providentscha Divina, gesta en tuttas las sias vias, buca vuliu conceder, che in delict de tala enorma qualitat resti zuppaus, e cuntut nuncastigaus avon la giustia humana, che representa gl' infallibel derschader de tuts mortals da l' altra vart della fossa, mo ella ha directamein manau gl' autur dil medem en bratsch e forza dil competent tribunal.

Adumbatten sedat il penetront egl dil tracurider stenta, de vuler trer or della historia ne protocols da quest nies cumin la prova, che enzacuras tras l'in ne l'auter dils nos abitonts saung innocent seigi violentamein vegnius spons sin quest suspect; mai, ludaus seigi Deus, ha la stermentusa spada d'igl executur da juridicas criminalas sentenzias mai anflau unfrendds per ella destinadas, enteifer ils nos confins, ord miez dil nies pievel; pertgei che buna pasch e ruaus, respect per dretgs e segirezia personala, sco per la proprietad, cuncontrastava al nunlubiu instinct, tiers il qual la natira humana pir memia fetg ei inclinada, ed il nies cumin ha giu de selegrar entochen sin il present mument era en quei risguard, della paterna tgira d'igl Aultissem.

Mo ussa, — o sgarscheivel pertratgament! ussa ei il fatal mument comparius, nua che il derschader terren sto exercitar ils ses dretgs. sustaner il siu duer, e dar alla reclamonta giustia dueivla satisfacziun, Bein prest, en vertid della sentenza avont 3 dis ded in bein sabi magistrat madira ponderusamein cunsigliada, ed al disgraziau delinquent intimada, sto vegnir dada ad el la terribla frida mortala, e cun siu saung e cun sia veta, ha il deplorabel e malventireivel Grischott, de lavar giu la culpa dil siu malfatg sin quest mund, e sattisfar al stermentus mo indispensabel griament dell'implacabla giustia.

Igl ei ver avunda, che la giustia ed il public han giu tutta caschun de se contristar sur il malfatg strusch udiu denter nossas muntognas, e buca d'anflar en nossas annalas; in delict, avont il qual tut la natira sezaccuda, e che abatescha e fiera entuorn tut bien sentiment da fidonza tier la segirezia. Mo tonaton ussa lein nus giudicar il passau cun buntad e commiseraziun.

La raschun, il bien uorden, la segirezia publica aschibein sco la privata, ils schentaments divins e humans e l'absoluta necessitad han clumau e clomau cun aulta vusch vendetta encunter in aschi crudeivel delict, che meina quest pauper, schiglioc buca schliet giuven, en la sia vegliadetgna de mo 25 onns, sin il supleci, e surdat el alla mort.

Mo ussa — ussa che el en paucs muments vegn ad haver sattisfatg cun il siu saung alla grittentada giustia; ussa che el, il pauper disgraziau, vegn gleiti de l'autra vart della fossa a stuer dar quen da sias ovras al pli pussent, pli gist, sever, mo tonaton misericordeivel derschader, ussa mes cars convaschins e presents! ussa lein nus era iarver ils nos cors als sentiments da commiseraziun e perdunament, e fermar il spert della grittentada giustia.

Sche jeu observ vossa tristezza, vossa passadetgna, vesel vossas larmas, ed aud' ils vos sospirs, sur della scena, che po sepresentar, o! sche ei quei il sulet cunfiert, il sulet solaz, che vivacitescha miu spirt, per ch'el suttacumbi buca alla travaglia della peisa morala e phisica ed alla dolor dell'olma e dil tgierp.

Il trest destin ha malventireivlamein vuliu liger or mei en in schi dolorus mument, en ina schi tresta circumstanza sco derschader, per

castigar il mal, e plantar il bien; ed ha vuliu surdar a mi quella deplorabla sort, d'incaminar, instruir e manar ora quei dolorus e pesont provus; el ha vuliu tschentar mei, aschia da dir, entras mia clumada, vis a vis a quest pauper e sventirau giuven sin ils davos dis de sia terreina existenza. Ina dira, crudeivla obligaziun vegn finalmein a sfurzar mei, da stuer rumper la bitgetta sur la veta da quei pauper delinquent, ed il perpeten sa, con mal che quei fa a miu cor.

Jeu vegnel a stuer ubadir a quella greva clamada, e sto cun tema ed enguscha, suentar miu megler puder e saver, sattisfar ad in duer da conscienza, il qual, Deus sulet po saver, po esser la caschun della devastaziun de mia sanadat per adina. In duer che imprimescha a mia olma ils sentiments d'ina perseveronta tristezia, la quala po forza calar mo cun la fin de mia veta.

En in mument de tonta desolaziun eis ei tonaton consolaziun, de ver tut il public, ne silmeins la gronda part da quel, che suentar il delict commess, e sia inquisiziun, e sia inquisiziun clumava e buca senza raschun, vendetta e rigurusa giustia, ussa moventaus de dolur, ed inundaus en larmas de commiseraziun sura la deplorabla sort de quel che en sauns dis ed incomparabla fermezia ha prest de passar tier la perpetnadad.

Gie! jen observ en voss cors, ussa che la sentenza de mort ei al delinquent avon 3 dis, sco observau ei, vegnida intimada, ed al public vegnida conuschenta, la mala veglia, igl odi, e gritta encunter il pauper Grischott, ei stizada ed ha sepiars e tut hostile sentiment ha cediù e fatg plaz a commiserazinn e perdunament.

Ei para a mi che jeu audi ils vos suspirs e vos riugs mont si encunter tschiel, tier il derschader suprem, che quel vegni a siu temps a schar contonscher e rivar tier grazia, quel che ha sin quest mund dil derschader terrester buca pudiu obtener grazia, la quala jeu ed in ludeivel magistrat, sch'ei havess saviu daventar senza offender dretgs e schentaments, senza grevagiars la atgna conscienza e vess buca generau malas e doneivlas consequenzas per igl avegnir tier il nies pievel, aschi bugen e da tut il nies cor vessen schau cumparir neuavon al pauper disgraziu.

Bandunein questa tresta scena, e tergein naven nos eglis, nos pertratgaments da quei liug, che occupa schi grevamein la nossa immaginaziun, ed il qual ei mo adataus de sustener la memoria d'in stermentus delict, e d'ina tresta sort, che stat avon ad in nies malventireivel cunvaschin. El vegn a sattisfar alla giustia de quest mund, e vegn a render quent, spronza in bien quent, de sias ovras avon il tribunal dil Tutpussent, che meina in dretg imperscrutabel. Lein pia trer in vel avon quella scena, che se presenta plena de tristezia e de dolur, e nuot dei restar en nossa memoria auter, che ina buna e christianeivla doctrina, ina doctrina, che la tresta esperienza, la quala, jeu vus rog persuentar, nus lein scriver en, en ils nos cors cun tiradas de fiug, per che ella resti en quels sco in vigilader de nossas ovras, sco ina scartira en il dir marmor, aschi ditg ed entochen era nus vegnin ad ir vi tier nossa perpetna destinaziun.

Suenter talas consideraziuns seigi a mi lubiu, oz sin quest trest di, ach! vuless empau Deus, che el fuss il davos en il stuer sponder saung sin la via cumondada dal rigurus dretg, e cunzun encunter cunaschents e convaschins; e che seculs tracuressen, nua che jeu fuss staus il sulet necessitaus derschader da saung, en questa nosa schiglioc pascheivla e cuntenta vallada. Jeu ditg, che ei possi a mi esser lubiu de clamar en memoria a tuts geniturs e giuventetgna quels sincers e nunsimulai sentiments dils quals il miu cor ei adina staus penetraus, mo en il present moment particularmein.

Jeu sevolv cuntut oravon tier vus, o cars geniturs! cars babs e mummas! als quals Deus ha confidau en vos uffons las pli nieblas — las pli custeivlas creatiras.

Da vus garegia El quen dil scazi, che El ha surdau a vus, sin quel ura cur il terribel tun della posauna penetrescha las fessas e cumonda all'universa natira de lavar si, e cloma ella avon il terribel trument, avon il qual tutta creatira trembla, il mund sto sebassar, e renconuscher la pussonza e la giustia da quei derschader al qual negina macla sco negina vertid stat zupada.

Da vus, cars babs e mummas, dependa principalmein ed en gronda part la sort de vos uffons: — sco vus cultiveis las plantas cunfidadas dalla providentscha a vossa tgira, ual aschia portan ellas a siu temps buns ne mals fretgs.

Sche vus vuleis legherment e consolaziun de vos uffons, sche vus desiderais, ch'els sez seigien per questa veta e per la perpetnada ventireivels, sche vus leis, ch'els fetschien honor a vus ed a sesez, ch'els porschien agid ed assistenza a vus en vossa vegliadetgna, en dis de malsogna ed aversidad, ch'ils vos uffons vus benedeschien cun engraziament sin il letg de vossa spartgida e salvien buna regurdonza per vus cu vus schon ditg ruasseis en la puorla; sche entschavei a bun'ura de luvrar vid lur educaziun, ils entruvidei sin la bialla e sereina via della vertid, laschei cun detschertadat instruir els ella religiun cristianeivla, en ina sauna e pura morala, sin a quei, ch'ei ardi buca ina gada sin vos tgaus cotgla de fiug e che la smaedicziun de vos uffons vegni buca sur vus.

Sco vus instruis gl'uffon, aschia crescha si igl um. Ils princips e la doctrina, che vus planteis egl uffon, savunda il giuven carschius e banduna buca igl um vegl sez sin igl ur della fossa.

Vus essas pia cars babs e mummas, quels dils quals dependa la veta ne la mort, la ventira ne la sventira, l'honor ne la turp de vos uffons.

Mettei en pia, o cars geniturs, incultgei a vos uffons, oravon la la pietad, e la tema de Deus, la quala ei l'entschatta della sabientscha. Encuri oravon il reginavel da Deus, e tut auter vegn a vegnir dau suenter Mettei avon ad els las obligaziuns, che els han ded observar per esser buns carstgauns e buns cummembers della societad humana.

Mussei e manei els sin la via della vertid, la quala suleta meina tier ventira, honor e gloria.

Seigies buca indiferents per la sort de vos uffons, buca indiferents tier ils malfatgs da quels e de lur surpassaments. Sche migeivladat gida buca, sche buns plaids paterns fan buca lur effect, sche duvrei autoritad e seriusadad, pertgei che il quint ei gronds, il qual vus veis de far in auter di per els.

Seigies stregns de far visitar il survetsch divin, quel ei sur tut. La forza dil plaid de Deus, che penetrescha il cor de vos uffons, ei in grond agid per vus. El surlevgia vossa breigia e dat impuls a vossa ovra tier la educaziun de quels.

Hagies quita de far seprofitar e senezigiar della scola, tont sco vossa clamada ei lubescha, nua che el tschetscha en buns cussegls e savida, emprenda de star sut ubadientscha ed ha tutta caschun de cultivar e sclarir il spert. Laschei buca esser lischents vos uffons, pertgei che la lischentadad ei la mumma de tuts vezis. Dei occupaziuns raschuneivlas a vos uffons ed adatadas a las forzas de quels. Sur tut aber, cars geniturs, tenei naven vos uffons lunsch naven da malas cumpagnias, nua che la innocenza ordinariamein vegn corrupta e pitescha nafrutta.

Principalmein de temps de notg hagies quita de vos uffons. Ils tenei en vossas avdonzas e sut vossa tgira.

Da stgiras uras derivan tont mals, che han en nos temps surpriu la giuventetgna, ils quals fuvan en ils temps passai strusch cunaschents. Da leu enor va la via tier la perdiziun, e savens da leu enora va il pauper surmanau giuven de puccau tier puccau entochen che el sut il burdi de malfatgs, e sut la peisa de delicts, arriva ual alla grada tier il sgrischeivel liug nua che la giusta fa valer il siu terribel giudezi e vindichescha cun ina frida la societad civila.

O cars geniturs! Ei maunca a mi ils plaids e la vusch snega siu survetsch per metter clar e sufficientamein avon egls principalmein en il davos riguard, las obligaziuns de babs e mummas enviars lur uffons, sco era las obligaziuns, las qualas en quei fatg han generalmein tuts, che han de star avon a lur tener-casa.

La terribla experienza, oz avon nos egls, sto e vegn a supplir ils buns avis e cussegls, che jeu hai encuretge de dar e metter avon a vus.

Mo annc in plaid seigi lubiu a mi encunter tei, cara giuventetgna, in plaid d'in cor sincer e bainmanegiau.

Vus giuvens e giuvnas essas buca mo il cunfiert de vos geniturs e parents, vus essas era la spronza en nies cumin entier. Sin vus metta quel sia speranza e fidonza, da vus retscheiva quel sia sort.

Nus vegls, che passein cun dubels pass tier la freida fossa ed unin cun la buna intenziun ina experienza madira, nus mirein de temps en temps anavos e clamein cun fleivla mo segira vusch a vus: quei ei la via, che meina vus tier la ventira.

Nus suspirein, sche vus sprezeis nossa vusch e savundeis quella de vossas inclinaziuns, pertgei vos pass vus meinan en perdiziun.

Nus selegrein e nies legherment ei infinits, sche nus vesein, che nos avis e cussegls han efect tier vus, pertgei vos pass ein drizai tier honor e ruaus.

Cuntut savundeis pia ils cussegls della vegliadetgna ils quals, jeu sco organ de quella, oz a vus porschel, ils medems cussegls ed avis che jeu hai schon dau biaras e differentas gadas ad ina part dils vos geniturs. Seigies activs e fervents el visitar il survetsch divin. Il plaid de Deus ei quel, che nus fortifiichescha en il bien e nus fa bandunar il mal. El ei la vivonda dils fleivels. Leu emprendein nus de viver talmein, che nus hagian buca de temer de murir.

Seigies ubadeivels a vos geniturs ed a tgi che ha de star avon a vus. Seigies ubadeivels als magistrats e superiors, als survients dil plaid de Deus, che aschi savens e beinmanegiadamein vus han admoniu ed admoneschan aunc oz il di cun carezia e sinceritad e che desidereschan mo il vies terren e perpetten beinstar. Havess empau il tshiel vuliu che il pauper Grischott vess priu a cor e savundau la mia admoniziun ad el dada en preschientscha de differentas persunas treis dis avon siu malfar, sche fuss el segiramein buca curdaus en sia disgrazia e vess spargniau a mi bia dalur e malruaus.

Vus sesurdei mai alla luschentadad, la quala arva la porta a tuts schliets pertratgaments e meina vus giu dalla via della vertid sin quella de vezis e de puccaus, la quala ruina era vies tenercasa, meina neutier munglament e pupira e savens ina deplorabla fin.

Mo surtut, o cars giuvens, fugi, fugi las malas cumpagnias, las qualas han adina menau, meinan aunc ussa e vegnan a menar adina la giuven-tetgna en errurs, tier vezis e puccaus e lessi Deus che ei fuss buca tier ina mort de turp e vergugna.

Mo buca mo las schlietas cumpagnias, sundern era la caschun tier il malfatg stuveis vus bandunar e fugir pertgei tgi che va en la caschun vegn ir sutsura en quella.

Finalmein volvel jeu mei encunter in ludeivel tribunal e rog quel che el vegli compatir, sche jeu duvess haver muncau en ina ne l'otra maniera miu uffeci. Vegli empau igl Altissim pertgirar Els e nies car Cumin avon in sumigliont eveniment per igl avvegnir.

La davosa observaziun che jeu per obligaziun de miu uffezi e per consideraziun de tuts parents dil pauper Grischott, che ha de passar tier l'otra veta, hai de far, ei questa: Che sco tuts delicts e malfar ein mo personals e che mintgin sto render quen per sesez de sias ovras avon il perpetten e terrester derschader, aschia fuss ei ina dellas pli miserablas enzenas de munconza de religiu, buna morala e cristianeivla carezia, il vuler maliziusamein applicar ed extender las consequenzas malempereivlas ch'il delict ha generau sin las parts innocentas. Tgi enconuscha buca la tristezia che penetrescha a quels entochen sin l'olma, tgi observa

buca cun prender viva part, la dolur che consumescha igl essercheu de quellas persunas innocentas, a tgi dein buca far mal ils sospirs pri or dil funds dils cors attristai, che van si tier il Suprem en tschiel e las caudas ed amaras larmas che curran giu per las vestas dils conturb lai encunter la fossa pelegrinonts, gleiti per tristezia consumai geniturs e deploronds parents. La indignaziun e ressentiment dil derschader terrester crodi sin nunlubidas reproschas ne fierer avon dils nunressenteivels, e possien sil meins tuts quests attristai anflar cunfiert e protecziun tier buns e sincers amitgs de carstgauns.

Ussa finida la execuziun e tutta giuridica procedura sche ei comparius il malemperneivel di, sura la vegnida dil qual jeu buca senza gronda caschun, cun larmas e carschadetgna hai mi starmentau; il di dolorus, sin il qual il Ludeivel Tribunal Criminal ensemen ha suenter tschentaments e serament de dar sia finala sentenza sura il disgraziu Grischott.

Pudeien nus proferir ina sentenza, la quala ussa e per igl entier curs de nossa veta laschi la cumpleina perschasiun en ils nos cors, che mo l'execuzien de severa giustia seigi stada la nossa principala mira per che cu nus vein da cumparer avon la supia dil Tuttpussent per render quen de nossas operaziuns pudeien cun il ruaus d'ina buna cunscienza sentir era sura de nus la sia consulenta declaronza:

Vus veis truu gestamein!

Avon che descriver pli detagliadamein il di de l'execuziun che ei nuot auter ch'ina sanguineivla reminiscenza dil schinumaus bien temps vegl, vulein nus far cunaschientscha cun la persuna dil malfitschent.

Murezzi Grischott era de quater uffons il sul feagl. Ses geniturs avdavan a Bärenburg nua che els fagevan ils purs. Il pign Murezzi era gideivels ad els en casa e sils funds, aschia che bab a Mumma astgan sperar, che lur feagl vegni pli tard a damentar la petga e plonta della famiglia, e quei tonpli che Murezzi era in ferm e robust giuven. Mo memia baul han ils contristai geniturs stuiu seperschuader, che lur giavischs e riugs ein buca vegni exaudi. Quei che ha surtut muncau a lur feagl ein ni bab ni mumma stai adatai da dar a lez, vul dir, ina rigurusa e christianeivla educaziun. Surtut la mumma era bia memia fleivla e tschorva encunter il giuven Murezzi e ses caprezis e sias passions. Aschia ei el carschiu si senza retscheiver sufficienta instrucziun en casa e quei pauc ch'el ha empriu en scola e tier il plevon ei prest stau emblidau essend Murezzi in scolar lischent e senza interess. Insumma frequentava el la scola ed

ils liugs d'entruvidament fetg pauc ed irregular e aveva breigia de suandar las lecziuns. Enstagl de seser en scola prefereva el de menar ina veta libra ed independenta pils uauls e funds entuorn. Sco ina plonta selvadia crescha el si. Senza ch'ei vegness a dretgas uras svilupau, laventau e cunsalvau il senn per il bi e bien enten el, entra el en il cumbat della veta e sto pirir en ils basegns e las malauras de quella. Quei spért de malruaus e la veta de palander, la munconza d'instrucziun e de sustegn moral e religius ed ils schliets exempels ch'el ha per temps ora giu avon egls ein las principalas caschuns, che han menau el sin via leischna. Havess el suenter esser carschiu si, surpriu ina lavur stateivla fuss el bein mai daventau in mal-fitschent e buca anflau sia fossa sut la furtga pertgei el era de natira buca in furb e schliet carstgaun ed aveva era bunas qualitäts, sco tut quels confirman e datan perdetga che han enconuschiu el personalmein.

Murezzi Grischott era ina comparsa dil tuttfatg grischuna. Strusch in auter giuven de siu temps aveva en Schons de quellas forzas giganticas. El aveva egls e cavegls ners e sia biala e bein proportionada statura fagevan el simpatics. Schegiè ch'el aveva ina egliada stgira e pitgiva che schava sminar in caracter criu e selvadi, era el encuntercomi pascheivels e survetscheivels. Da dispettas e sedadas seteneva el sche pusseivel naven e prendeva fetg pauc part de quellas. En compagnia spargnava el ils plaids e tschantschava insumma fetg pauc, aschia ch'ins censura el generalmein per in carstgaun empau tup e flegmatic. Temps ora menava el ina veta retratga ed isolada. De gronda statura, spadlau e membrus sco el era, fageva el las pli grevas lavurs senza strapaz.

Suenter esser carschiu si, lavura el zaconts onns ellas minas dils Venini, nua el ha bien gudogn e nua ses patrums tschaffan ina speciala predilecziun pil ferm e robust giuven. Ils minadurs, che luvravan leu, ils biars giuvens talians, daventan prest ses amitgs. E surtut cheu eisi, nua siu caracter pauc resisteivel encunter tentativas vegn dil tuttfatg lavagau. Biars dils luverers vivevan maldischent e sfarlatavan cun beiber e giugar lur stentusamein fadigiada pagaglia, ed ual cun quels entra Murezzi en intimas relaziuns. Cunzun las dumengias vegn l'uriala me-

nada vi en quella cumpagnia de levsenn, sche buca de vezzis e tarladidas passius. De rar ch'el conversescha aunc cun ses amitgs e vaschins de pli baul. De lur giugs e divertiments sedistacca el adina pli fetg. En la cumpagnia dils mats de siu vitg patern entra el buc, pertgei el preferescha ded esser libers de tuttas perscripziuns moralas ed admoniziuns tier buna conduita.

Pli tard banduna el las minas e fa il vitturin per siu bab. Il trafic sur ils pass grischuns dava bein occupaziun e diserada entrada a biaras familias mo ual la clamada de vitturin era exponida a stagn biaras periclitaziuns e causava savens in decadenza della morala e della sempl demananza de vidavon. Eisi de far curvien che Murezzi Grischott va adina pli dabot encunter sia perdiziun? Igl atun digl onn 1830 ha el giu differenzas e scarpanzas de tala maniera cun siu bab, ch'el banduna la casa paterna e prenda albiert tier ina sora maridada a Ferrera. Las vuschs han buca muncau, reconciliantas ed avertentas, che han sedau tutta breigia per far attent igl obstinau giuven sin ses duvers encunter ses geniturs e de metter avon egls siu pervers far e demanar. Mo adumbatten, sia devisa ei: jeu saiel sez direger mes pass e drovel negin auter!

A Ferrera fa el, el decuors dil suandont unviern la conschientscha cun la Maria Rostetter. Ella gudeva ina buna reputaziun e duveva esser la pli reha matta de quei vitg. Sia urdadira frestga e simpatica annunziava, ch'ella era de prus character e senza malart, mo dasperas era ella empau ureidia e levcartenta, e quei duveva esser la sia sventira. Schegiè che la fama populara pretendia, che Murezzi hagi mai veramein carezau sia unfrenda, sunder seigi entaus en relaziuns intimas mo per satisfacer a ses griaments, sche corrispunda quei segiramein buca alla verdat. Igl ei plitost d'admetter, ch'el ha giu gl'emprems temps carezia ed inclinaziun per sia muronza, che quella emprema amur ha denton silsuenter, sco ei schabegia savens, buca mo seviult en indifferenza e dedignaziun sunder perfin en aversiun ed odi mortal. Ei para era che certs parents hagian entras ugliar ed enrisar sefatgs culpons, schegiè che quella inculpaziun vegn refusada della dertgira e cuntrariamein l'innocenza dils parents repetidamein remarcada. Auters pretendan ch'el hagi

fatg la conuschientscha cun ina autra matta e per quei hagi el, vulend spusar questa stuiu sedeliberar de sia emprema muronza. Seigi sco ei vegli, evident eisi che Murrezzi vuleva sligiar las relaziuns cun Maria, schegiè ch'el haveva dau il plaid de spusar ella. Havend el denton enderschiu ch'ella era purtonza dava ei tenor siu apprezzar e manegiar mo ina solu-ziun per untgir la turp e sligiar la situaziun en la quala el haveva per sia atgna culpa senlatschau, e quella via sgrischusa ha el bein ponderau denton strusch patertgau vid las conse- quenzas e vid la grevezia de siu scelerau operar.

La sera dils 12 da fevrer va el tier Maria e di ad ella, ch'els veglien ir l'auter di ensem ad Andeer per far las prepara- tivas sin las nozzas e per sereconciliar cun ses geniturs a casa, cun ils quals el viveva aunc adina en dispetta. El sez sefetschi pli baul sin via, pertgei el stoppi aunc tagliar entginas plantas egl uaul, cu ella passi quei liug vegni el giu en via per continuar lu comunablamein il viadi. Maria smina nuot dil mal e va l'auter di entuorn las 8 la damaun, suenter haver priu cumiau d'ils ses de casa ed empurmettend a sia mumma de turnar sil pli tard la sera dil medem di, naven da Ferrera.

Ei va ussa buca grev pli al fauls e criu spus de realisar siu intend. Vesend el la Maria a vegnend va el giu en igl englar, prau Parsagnas numnaus, e continua sepromenond dil maun senister da sia spusa e manond ella pil bratsch la senda, che va sper profundas e neidias preits crap vi. Arrivai el liug il pli ault e periculus stauscha el sia spusa sur igl ault prezipezi giu. Smardigliada resta ella ella profunditad e nua ella vegn l'auter di dal pievel anflada. Il fazzolett ch'ella purtava sin tgau haveva sefitgau vid ina plonta, e haveva indicau il liug de disgrazia.

Schegiè che negin ha viu quei che Murezzi ha commess a Parsagnas, ei siu malfatg tuttina buca ditg stau zuppau. Schon dus dis suenter ei il surpassader dil tschunavel tschentamen en fermonza a Ziraun, e las autoritads competentas fatschenta- das de fastisar il cass.

Sco nus havein gia ligiu ella sentenza, ha Murezzi Grischott, suenter commess malfatg, terminau sia lavur egl uaul, vulend dar cheutras la pareta de haver spitgau invanamein sin l'arri-

vada della Maria e de saver nuot de quella. El haveva la ferma perschiasion: negin ha viu mei, negin sa tgisar mei il fatg ei gartiaus! Sia emprema lavur turnaus a Ferrera fuva da glimar la segir. Schegiè ch'el haveva en comparaziun cun la grevezia da siu grond delict, pouca agitaziun ne tema, ha el tuttina fagend quella lavur setagliau malamein. (Auters dian, ch'el hagi cun la segir vuliu far suicid, senza saver realisar siu intent.) La gliעד che mava ad encurir la Maria e s'inquietava dell'absenta, ha tschaffau, vesend il saung e la plaga de Murezzi, suspect. Tut roga el de confessar la verdat e smanatscha de metter el en fermonza. Murezzi snega stinadamein tuttas incriminaziuns ed ha aunc la gagliardientscha de dumandar la mumma della Maria, sch'ella sappi buca dar entginas indicaziuns sur dil rumaner de sia feglia. Quella rispunda ed inculpescha el en il medem temps cun ils plaid: Quei vegns ti a saver pli bein, sche ti has buca fatg sco il morder Martin! Suent ch'el tgierp inanimau della Maria vegn anflau, crei negin pli vid l'innocenza de Murezzi Grischott. El denton sincerescha aunc adina cun gronda vehemenza e detschartadad de haver fatg zun nuot dil mal. Finalmein per sedeliberar de tuttas inculpaziuns e per demonstrar sia buna conscienza va el de libra veglia inordinau avon dertgira. Sez ha el aschia instradau sia fermonza, la quala fuss denton era schiglioc bein gleiti suandada, pertgei la publica opiniun dumandava sia detenziun.

Gl'emprem temps de prischunia ha el continuau en sia stinonza. Suent 15 dis ha el per l'emprema gada palesau siu entier fallament, sperond de saver cheutras mitschar della peina della mort. Aunc ditg suenter ha el buca vuliu crer, ch'el stoppi finir sia veta giuvna entras la spada dil boier, perquei perseverava el era en sia supiervadad e stinonza visavi tut las admoniziuns de quels che visitavan el e specialmein dils spirituals. Vesend el finalmein, ch'el stoppi murir, ei sia renitenza rutta e remiers de conscienza seregheglien en siu intern. Bugien serenda el alla influenza della religiun e seconverta. Surtut il davos temps de sia veta era sia ricla e sia demanonza aschia, ch'ins havess bein bugen relaschau ad el la peina della mort, vesend ch'el era daventau in auter carstgaun. De tut siu cor smaladescha el ils vezzis ed ils regls ch'el possedeva avon e

che han menau el en prischun e fatg daventar el in morder, Contas gadas cloma el en l'anguscha de sia olma: ach fuss jeu de notg buca sigliu entuorn tont, fuss jeu ius la sera a letg e havess serecumandaus en uraziun al Senger, e fuss ius las dumengias a priedi enstagl suenter als divertiments della catscha ed a autras fitschentas lu fuss jeu buca cheu en quei liug della snavur e della desperaziun. Havess jeu suandau ils mes amitgs, che mei rugaven ed ius a casa tier mes vegls. sche fuss jeu buca vegnius en sventira, mo mia stinonza, mia luschezia schavari buca tier quei." Duront sia detenziun a Ziraun vegneva el tractau fetg human. El astgava retscheiver las visetas de tut ses amitgs e parents, che vegnevan savens tier el per prender comiau ded el. Cun larmas supplicava e avertava el instantamein ses cumpogns de giuventetgna schent: „Prendei in exempel da mei, mei la via gesta e ponderei bi e bein, tgei biala buna e salideivla caussa igl ei, de fugir il puccau e de viver dischent, mirei tgei pauper carstgaun che jeu sun.“ Cunzun amureivlas e cordialas eran las scenas, che sepassavan cu ses pli tierparents, sias soras, siu bab e surtut sia mumma vegnevan en prischun. Tgi havess buca spons larmas de commoziun e misericordia: Buca tralascavan ses parents ed amitgs de cunfortar ed entruvidar e d'admonir el ch'el deigi ussa duvrrar siu pli cuort pelegrinadi terrester per far penitenzia ed uraziun per che Dieus possi prender si el en grazia. Zun ludeivel e pleischeivel eisi ch' els fortificavan e rogavan el de subir cun christianeivla fidonza e cardientscha la peina della mort la quala el hagi meritau ed entras la quala el sappi satisfar silmeins allas leschas humanas.

Ei era in bi e migeivel di de primavera, l'entira natira serghegliava ed ils utschals giubilavan el vischinont uaul, cu enamiez quella nova veta in carstgaun ei vegniu menau sin il prau la furtga a Ziraun per vegnir scavazzaus e per satisfar cun siu saung alla „divina“ e humana gistia. Avon ch' il til entschiva sia cursa vegn rut la bitgetta sur il condemnau tenor veglia tradiziun e piert ad el in quintin vin, il qual Grischott ha buca vuliu beiber a fin.

Denter l'ina e las duas suentermiezdi di dils 14 d'avrel 1831 ha la pli tresta processiu, ch'ins ha dapi tschentaners viu

en Schons, sefatg sin via encunter il liug de supplici. Cuminas raspadas e glied meravigliusa en grond diember da lunsch neutier spetgan schon daditg sin l'execuziun. Perfin ils tetgs dils baghetgs leu entuorn eran occupai dad aspectaturs. Era la schlateina feminina era numerusamein representada e perfin uffonts eran curri neutier, schebein ils biars senza lubientscha dils geniturs, per mirar tier a quei act sanguineivel e pauc edificont che duveva survir sco starmentada e preservar scadin ded ir la via dil mal. Ei fa buca basegns de descriver quei maletg pli detagliadamein, che serepeteva de gliez temps mo memia savens en nos cumins.

Arrivaus sil plaz la fuortga ha Grischott empau pallid e tgau scuvretg seviult encunter la stagn occupada scena schent ils plaid: Jeu engraziel a vus derschaders per la sentenza che vus haveis dau, jeu anflel ella gesta, jeu suffresch ussa quei che jeu hai meritau e jeu engraziel era per il bien tractament che jeu hai gudiu duront miu entier temps de prischunia. Sinaquei sevolva el encunter ils spirituals ed encunter gl'entier pievel: engraziel era a vus, che haveis mei edificau e cunfortau. Dieus paghi persuenter. Jeu roghel era cheu publicamein ils contristai geniturs e frars della sventirada che jeu hai pudiu mazzar per remischun. Jeu fetschel ussa penitenzia per miu grond puccau e suffreschel la peina della mort, la quala jeu ditgel aunc ina gada ei bein meritada. Jeu supplicheschel era gl'entier pievel de perdunar quei scandal che jeu hai caschunau. Jeu mierel sperond che Dieus vegni a prender si mei graziusamein.“

Sinaquei ei el senschnugliaus sin la suppia ed ha resignadamein retschiert la frida mortala, balbegiont ils plaid: Dieus seigi a mi puccont grazius.

Ina fetga va tras il pievel, che haveva aunc mai viu en Schons ina caussa semegliontamein tresta e sgrischusa. Eisi pia de far smervegl, che la tragica sort de Murezzi Grischott, il qual ha anflau ina fossa isolada sin il prau la furtga sur Ziraun, ei vegnida resalvada en viva memoria entochen sin il di ded oz?

Nus vulein aunc ina gada dumandar: tgei ei stau il crap de scarpitsch che ha menau quest carstgaun en la flur de sia giuventetgna en malura? Differentas caschuns ein vegnidas

indicadas aschia insufficienta educaziun, malas cumpagnias e fleivlezza de character, denton forsa ein las sulas veras e fundamentalas raschuns buca conuschentas. Il carstgaun, il derschader terrester, giudichescha sco el tratga de saver rispunder visavi la lescha, avon Dieus e sia atgna consciencia, aber el giudichescha tenor las compariziuns externas; ad el restan savens ils motivs interns e suletamein importonts, che han caschunau il fatg criminal, e lur connecziun denter els e cun il malfatg, zuppai, perquei duei negin dabot ed anticipadamein rumper la bitgetta sur disfortunai concarstgauns!